

Main Office
Golayee Wazirabad
PO Box 208
Kabul, Afghanistan
Phone: +93 202230752
Mobile: +93 700288232
E-mail: dacaar@dacaar.org
Website: www.dacaar.org

REQUEST FOR QUOTATION

SUPPLY OF FEMALE GOAT FOR HERAT PROVINCE

درخواست آفر برای تهیه بزهای ماده برای ولایت هرات

DATE: November 17, 2021

DACAAR RFQ 157 PRF-640/NOVO/2108-NOV/NOV2.2/HRT-2001/11.2021

دفتر مرکزی
گولایی وزیرآباد
پست بکس ۲۰۸
کابل، افغانستان
تلفون: +۹۳۲۰۲۲۳۰۷۵۲
موبایل: +۹۳۷۰۰۲۸۸۲۳۲
ایمیل: dacaar@dacaar.org
وبسایت: www.dacaar.org

DACAAR needs supply and distribution of Female Goats for DACAAR Program in Herat Province and invites interested parties to submit their sealed offers for the required item mentioned in Annex (I).

داکار به تهیه و توزیع بز ماده برای پروگرام داکار در ولایت هرات که مشخصات آن در ضمیمه (I) ذکر گردیده ضرورت دارد و از تمام علاقمندان واجد شرایط تقاضا بعمل میآورد تا آفر های سربسته شانرا قبل از معیاد تعیین شده به دفتر داکار بسپارند.

The offers must reach to DACAAR Main Office Logistics Unit located in Street No. 12, Taimani Project, Qala-e-Fathullah, Kabul Province till 4:00pm November 28, 2021.

آفرها باید الی تاریخ 28 نومبر 2021 ساعت 4:00 عصر به شعبه لجستیک دفتر مرکزی داکار واقع پروژه تاینمی پایکوب نصور سرک 12 قلعه فتح الله ولایت کابل سپرده شود.

The bid opening session will be held on November 30, 2021 at 10:00am in DACAAR Main Office, Kabul Province and the winner of the bidding will be notified shortly after the bid opening session.

مجلس آفرگشایی ساعت 10:00 قبل از ظهر تاریخ 30 نومبر 2021 در دفتر مرکزی داکار در ولایت کابل صورت میگیرد که متعاقباً برنده داوطلبی در اسرع وقت اطلاع خواهد یافت.

Terms and Conditions for the bid winner/participation

شرایط قرارداد برای برنده داوطلبی/ اشتراک کننده گان

1. Delivery and distribution place of Female Goat is for 125 beneficiaries in Shahrake-Regression Shaidae, Herat Province.
2. Payment will be made within 15 working days after inspection and complete delivery.
3. Delivery period is mentioned in Annex (II) of this notice and bidders are obliged to comply with it.
4. Prices should be given in Afghanis (AFN) including all duties, transport cost plus loading & unloading. Offers without sign and stamp will not be accepted.
5. DACAAR will carry out inspection of all Female Goat before and after the delivery, in case of any deviation, it will be rejected without any kind of compensation.
6. All Female Goat should be based on DACAAR technical Specification in Annex (I).

1. محل تحویل دهی و توزیع بز ماده برای 125 مستفید شونده در شهرک ریگریشن شیدایی ولایت هرات میباشد.
2. پرداخت پول بعد از تصدیق بخش تخنیک و تحویل دهی مکمل الی 15 روز کاری میباشد.
3. زمان تحویل دهی در لست ضمیمه (II) ذکر گردیده که تمام داوطلبان با آن موافقه نمایند.
4. قیمت ها به افغانی داده شود و باید شامل تکس، انتقال، قیمت بارگیری و تخلیه می باشد. آفر بدون مهر و امضاً مورد قبول نمیشود.
5. بازرسی تخنیک از کیفیت توسط تیم تخنیک داکار قبل و بعد از انتقال بزهای ماده صورت میگیرد و در صورت عدم مطابقت جنس با مشخصات داده شده رد خواهد شد.
6. تمام بزهای ماده باید مطابق مشخصات داکار که در لست مندرجه ضمیمه (I) ذکر گردیده است باشد.

7. Quotations should be valid for 60 calendar days.
8. In case of delay without logical reasons in delivery of Goats 0.5% of total cost of undelivered goats will be charged as penalty for each day of delay.
9. 2% Tax will be applicable on the companies that has valid business license and 7% Tax will be applicable on the companies that have invalid business license, or on individuals who do not have business license, will be deducted from the contractor as withholding tax and DACAAR will pay that amount to Ministry of Finance, the amount starts from (1 AFN).
10. The Bid winner of the tender must deposit 10% amount of total contract to DACAAR bank account as a contract Performance Guarantee before signing the contract and the mentioned amount is refundable after successful completion of the contract.
11. The contractor is responsible for the quantity/quality of Female Goat as per the specification in Annex (I), and technical evaluation of female goat will take place before and after the delivery in Herat Province.
12. Award of contract will be based on the quality, price, capacity & potentiality of bidder which will be decided after evaluation of the company. It is the right of DACAAR to make the decision of awarding contract.
- Note:** Priority of awarding the contract will be given to Agriculture & Livestock Companies.
13. DACAAR will not be responsible for any changes occurred during the contract such as (increment in custom duties, exchange rates and etc).
14. The supplier is held responsible till end of distribution process.
15. The inspection process of Female Goat will be carried out before distribution and after the delivery in Herat Province, and according to the DACAAR's Animal Husbandry Officer recommendation the goats will be given rest for a suitable time of maximum 3 days in suitable agreed place. In case of any deviation all female goat will rejected without any compensation.
7. قیمت های داده شده باید به مدت 60 روز مدار اعتبار باشد.
8. در صورت تأخیر رساندن بزها بدون عذر موجه در وقت معینه آن، مبلغ 0.5% از مقدار تاخیر شده بطور جرمانه در برابر هر روز تاخیر از طرف قراردادی تادیه خواهد گردید.
9. 2% مالییه برای شرکت هائیکه دارای جواز با اعتبار میباشد، و 7% مالییه برای شرکت هائیکه دارای جواز بی اعتبار میباشد، و یا اشخاصیکه جواز ندارند توسط داکار وضع گردیده و به وزارت مالییه امارت اسلامی افغانستان پرداخت میشود، آغاز مبلغ از (1 افغانی).
10. برنده داوطلبی مکلف است تا 10% مجموع ارزش قرارداد را بشکل تضمین بانکی از اجرای کامل و موفقانه قرارداد قبل از امضاً آن بحساب بانکی داکار بپردازد. مبلغ متذکره در صورت قابل باز پرداخت است که اجرای قرارداد موفقانه باشد.
11. کمیت و کیفیت باید مطابق مشخصات داده شده در لست ضمیمه (I) باشد. ارزیابی از کیفیت توسط داکار قبل و بعد از تحویل دهی بزهای ماده به ولایت هرات صورت میگردد.
12. برنده شدن قرارداد نظر به قیمت، کیفیت، توانائی و ظرفیت داوطلب بوده، و بعد از بررسی کمپنی صورت خواهد گرفت. البته داکار حق تصمیم گیری در این زمینه را دارا میباشد.
- نوت:** حق اولویت برای کمپنی های زراعتی و مالرداری داده میشود.
13. داکار به هیچ عنوان مسؤلیت بلند رفتن مالیات گمرکی، اسعار خارجی و غیره مواردی که باعث بلند رفتن قیمت در جریان قرارداد گردد را ندارد.
14. قرارداد گیرنده مسؤلیت پروسه توزیع الی ختم پروژه میباشد.
15. تمام بزهای ماده قبل از توزیع در ولایت هرات بررسی گردیده و مطابق سفارش کارمند مالرداری داکار برای وقت مناسب عمدتاً الی 3 روز قبل از توزیع در محل مناسب توافق شده استرحت داده میشود. در صورت هر نوع تخطی بدون کدام جبران خساره رد خواهد گردید.

16. The supplier is responsible to keep the Female Goat in proper places till end of distribution process.

16. تهیه کننده مکلف است تا بزهای ماده را در جای مناسب تا اخیر پروسه توزیع نگهداری کند.

17. Maximum evaluation period after opening ceremony for bid winners is 15 working days. If the winner (s) is found unable to provide item (s) for evaluation, He/she will be disregarded as winner and the process will be extended to the subsequent lowest offering supplier.

17. مدت ارزیابی داوطلبان حد اکثر 15 روز کاری بعد از آفر گشایی میباشد. در مدت متذکره اگر داوطلب اجناس مورد ضرورت برای ارزیابی را تهیه کرده نتواند، حق برنده بودن را از دست داده و پروسه ارزیابی به آفردهنده بعدی که از نظر قیمت پائین بوده ادامه میابد.

For more details, please visit DACAAR Logistics Unit Main Office Kabul, Sunday through Thursday, from 8:00am to 03:00pm. Or contact on below Email Address:

jamal@dacaar.org OR Faizullah@dacaar.org

Sincerely Yours,

Manager – Logistics Unit

Date: November 17, 2021



ANNEX (I)

فورم ارايه آفر و مشخصات تخنيكي /
DACAAR RFQ 157 PRF-640/NOVO/2108-NOV/NOV2.2/HRT-2001/11.2021

Female Goats for DACAAR Program NOVO Project in Herat Province:

No	Items	Specifications	Unit	QTY	Unit Price (AFN) (Including 2% or 7% Government Tax)	Total Price (AFN) (Including 2% or 7% Government Tax)
1	Goats	Chili/Jamuna Pari/Beetal breed, Female, Age 1-3 years, should be pregnant, weight 30kg-40kg lively, alert and healthy, goats should have brucellosis certificate.	No.	250		
Transportation, Loading, Unloading and Distribution Costs Based on Annex II: AFN						
Grand Total (AFN)						

Bidder Name: _____ اسم آفر دهنده:

Address & Stamp: _____ آدرس کمپنی و مهر کمپنی:

Mobile No: _____ نمبر موبائیل:

Email Address: _____ آدرس ایمل:

Delivery Time: _____ زمان تحویلدهی:

ANNEX (II)
Tentative Delivery & Work Plan / پلان تخمینی کاری و تحویلدهی
DACAAR RFQ 157 PRF-640/NOVO/2108-NOV/NOV2.2/HRT-2001/11.2021

Female Goats for DACAAR Program NOVO Project in Herat Province:

S/No	Item	Specifications	Unit	Total Quantity	Contract Start Date	Delivery Date	Delivery and Distribution Place
1	Goats	(Chili/Jamuna Pari/Beetal breed, Female, Age 1-3 years, should be pregnant, weight 30kg-40kg lively, alert and healthy, goats should have brucellosis certificate)	No.	250	Starts Upon DACAAR Final Approval	First week of March, 2022	For 125 beneficiaries of Goats in Shahrak Regression Shaidae, Herat Province